

**DECYZJA RADY 2011/357/WPZiB**

z dnia 20 czerwca 2011 r.

**zmieniająca decyzję 2010/639/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/639/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi <sup>(1)</sup>.
- (2) Z uwagi na poważną sytuację na Białorusi, należy nałożyć dodatkowe środki ograniczające.
- (3) Ponadto do zawartego w załączniku IIIA do decyzji 2010/639/WPZiB wykazu osób objętych środkami ograniczającymi należy dodać kolejne osoby podmioty.
- (4) Należy odpowiednio zmienić decyzję 2010/639/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W decyzji 2010/639/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) tytuł decyzji 2010/639/WPZiB otrzymuje brzmienie:

„Decyzja Rady 2010/639/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Białorusi”;

- 2) dodaje się następujące artykuły:

**„Artykuł 3a**

1. Sprzedaż, dostawa, przekazywanie lub eksport na Białoruś wszystkich typów uzbrojenia i materiałów z nim związanych, łącznie z bronią i amunicją, pojazdami wojskowymi i sprzętem wojskowym, sprzętem paramilitarnym i częściami zamiennymi do wyżej wymienionych, jak również sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do wewnętrznych represji, przez obywateli państw członkowskich lub z terytoriów państw członkowskich lub z użyciem statków pływających pod ich banderą lub ich statków powietrznych, są zabronione niezależnie od tego, czy pochodzą z terytoriów tych państw członkowskich.

2. Zabrania się:

- a) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z przedmiotami, o których mowa w ust. 1, lub związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i użytkowaniem takich przedmiotów, jakiegokolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi na Białorusi lub w celu wykorzystania w tym państwie;
- b) zapewniania finansowania lub udzielania pomocy finansowej, bezpośrednio lub pośrednio, w związku z przedmiotami, o których mowa w ust. 1, w tym

w szczególności przyznawania dotacji, pożyczek i ubezpieczeń kredytów eksportowych, w odniesieniu do jakiegokolwiek sprzedaży, dostawy, przekazywania lub eksportu takich przedmiotów, lub w odniesieniu do świadczenia związanej z tym pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług, jakiegokolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi na Białorusi lub w celu wykorzystania w tym państwie;

- c) świadomego i umyślnego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest omińnięcie zakazów, o których mowa w lit. a) lub b).

**Artykuł 3b**

1. Artykuł 1 nie ma zastosowania do:

- a) sprzedaży, dostawy, przekazywania lub eksportu nieśmiertelnościowego sprzętu wojskowego lub sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do wewnętrznych represji, przeznaczonego wyłącznie do użytku w celach humanitarnych lub ochronnych, lub do wykorzystania w ramach programów rozwoju instytucjonalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i Unii lub w ramach prowadzonych przez UE i ONZ operacji zarządzania kryzysowego;
- b) sprzedaży, dostawy, przekazywania lub eksportu pojazdów niebojowych, które zostały wytworzone z materiałów zapewniających ochronę przed pociskami balistycznymi lub wyposażone w takie materiały i które przeznaczone są wyłącznie do wykorzystania na Białorusi do celów ochronnych przez personel Unii i jej państw członkowskich;
- c) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa i innych usług związanych z takim sprzętem lub takimi programami i operacjami;
- d) zapewniania finansowania i świadczenia pomocy finansowej w związku z takim sprzętem lub takimi programami i operacjami,

pod warunkiem uprzedniego zatwierdzenia takiego eksportu i pomocy przez stosowny właściwy organ.

2. Artykuł 3a nie ma zastosowania do odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, czasowo eksportowanych na Białoruś wyłącznie do ich użytku osobistego personelu ONZ, personelu Unii lub jej państw członkowskich, przedstawicieli mediów, pracowników organizacji humanitarnych i rozwojowych oraz personelu pomocniczego.”.

**Artykuł 2**

Osoby i podmioty wymienione w załączniku do niniejszej decyzji zostają dodane do wykazu zawartego w załączniku IIIA do decyzji 2010/639/WPZiB.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 18.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 20 czerwca 2011 r.

*W imieniu Rady*  
C. ASHTON  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

## Osoby i podmioty, o których mowa w art. 2

## A. Osoby

	Imiona i nazwiska – transkrypcja pisowni białoruskiej Transkrypcja pisowni rosyjskiej	Imię i nazwisko (pisownia białoruska)	Imię i nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia, inne informacje identyfikujące (nr paszportu, ...)	Uzasadnienie
1	Andrey Kazheunikau (pl. Andrej Każeunikau) Andrey Kozhevnikov (pl. Andriej Kożewnikow)	Андрэй Кажэўнікаў	Андрей Кожевников		Prokurator publiczny w sprawie przeciwko byłym kandydatom na prezydenta – Władymirowi Niekliajewowi i Witalijowi Rimaszewskiemu, członkom komitetu wyborczego Władymira Niekliajewa – Andriejowi Dmitriewowi, Aleksandrowi Feducie i Siergiejowi Wozniakowi, a także wiceprzewodniczącej Młodego Frontu – Anastasii Położance. Przedstawione przez niego oskarżenie jest w sposób wyraźny dyktowane względami politycznymi i jawnie sprzeczne z kodeksem postępowania karnego. Opiera się na błędnej klasyfikacji wydarzeń z dnia 19 grudnia 2010 r. i nie ma poparcia w materiale dowodowym, dowodach ani zeznaniach świadków.
2	(pl. Graczowa Ludmiła) (Grachova, Ludmila; Grachova Lyudmila) (pl. Graczewa Ludmiła) (Gracheva Lyudmila; Grachiova Ludmila)	Грачова Людміла	Грачева Людмила		Sędzia Sądu Dzielnicy Leninskij w Mińsku. Zajmowała się sprawą byłych kandydatów na prezydenta – Nikołaja Statkiewicza i Dmitrija Ussa, jak również działaczami politycznymi i społeczeństwa obywatelskiego – Andrieja Pozniana, Aleksandra Klaskowskiego, Aleksandra Kwietkiewicza, Artioma Gribkowa i Dmitrija Bułanowa. Jej sposób prowadzenia procesu jest wyraźnie sprzeczny z kodeksem postępowania karnego. Zezwoliła na wykorzystanie przeciwko oskarżonym materiałowi dowodowego i zeznań nie mających z nimi związku.
3	(pl. Czubkawiets Kirył) (pl. Czubkowiets Kirył)	Чубкавец Кірыл	Чубковец Кирилл		Prokurator publiczny w sprawie przeciwko byłym kandydatom na prezydenta – Nikołajowi Statkiewiczowi i Dmitriju Ussie, jak również działaczom społeczeństwa obywatelskiego – Andriejowi Poznankowi, Aleksandrowi Klaskowskiemu, Aleksandrowi Kwietkiewiczowi, Artiomowi Gribkowowi i Dmitriju Bułanowowi. Przedstawione przez niego oskarżenie jest w sposób wyraźny dyktowane względami politycznymi i jawnie sprzeczne z kodeksem postępowania karnego. Opiera się na błędnej klasyfikacji wydarzeń z dnia 19 grudnia 2010 r. i nie ma poparcia w materiale dowodowym, dowodach ani zeznaniach świadków.
4	(pl. Piefcieu Władzimir Pauławicz) (pl. Piefteiw Władimir Pawłowicz)	Пэфціеў Уладзімір Паўлавіч	Пэфтиев Владимир Павлович	Urodzony 1 lipca 1957 r. w Berdiańsku, Zaporozkaja Oblast, Ukraina Aktualny nr paszportu: MP2405942	Osoba związana z prezydentem Łukaszenką i jego rodziną. Główny doradca gospodarczy prezydenta Łukaszenki oraz kluczowy finansowy sponsor reżimu Łukaszenki. Przewodniczący Rady Udziałowców firmy Beltechexport, największego przedsiębiorstwa eksportującego i importującego produkty obronne w Białorusi.

## B. Podmioty

	Nazwy – transkrypcja pisowni białoruskiej Transkrypcja pisowni rosyjskiej	Nazwy (pisownia białoruska)	Nazwy (pisownia rosyjska)	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie
1	Beltechexport		ЗАО «Белтех-экспорт»	Republika Białorusi, 220012, Mińsk, Ul. Niezawisimost, 86-B, tel.: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	Podmiot kontrolowany przez Władimira Pieftiewa.
2	Sport-Pari (Operator spółki Loteria Republi- kańska)		ЗАО «Спорт- пари» (оператор республикан- ской лотереи)		Podmiot kontrolowany przez Władimira Pieftiewa.
3	Prywatne Jednolite Przedsiębiorstwo BT Telekomunikacja		частное унитарное предприятие ЧУП «БТ Телекоммуникации»		[Podmiot kontrolowany przez Władimira Pieftiewa]